

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 79 (1961)  
**Heft:** 209

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 209

Bern, Donnerstag 7. September 1961

79. Jahrgang — 79<sup>e</sup> année

Berne, jeudi 7 septembre 1961

N° 209

Redaktion und Administration: Effingersstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21680  
 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50;  
 Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsterif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingersstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21680  
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 cl. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 cl. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 cl. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
 Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
 Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 187113-187168.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Paraguay: Aussenhandelsvorschriften. — Prescriptions en matière de commerce extérieur.  
 Volkszählung 1960 (Wohnbevölkerung der Gemeinden mit über 10 000 Einwohnern). (Hinweis auf die «Volkswirtschaft» Nr. 8).

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Es wird als vermisst gemeldet: Sparheft Nr. 7271 lautend auf Rudolf Roland, Kreuzlingen.

Der allfällige Besitzer des Sparheftes wird hiermit aufgefordert dieses innert 6 Monaten ab Publikation beim Gerichtspräsidium Kreuzlingen vorzulegen, ansonst es als kraftlos erklärt wird. (467<sup>a</sup>)

Kreuzlingen, 4. September 1961. Gerichtspräsidium Kreuzlingen.

Le détenteur des quatorze parts de la Société coopérative d'habitation, à Lausanne, numéros: 1295, 1296, 1621, 1787, 1887, 1951, 2201, 2202, 2307, 2308, 2459, 2460, 2625 et 2677, nominatives, de trois cents francs chacune, est sommé de me les produire jusqu'au 31 mars 1962. (408<sup>a</sup>)

#### Le président du Tribunal

civil du district de Lausanne:

J. G. Favey.

Le détenteur du livret de dépôts au porteur N° 309791 de la Banque cantonale vaudoise, Lausanne, créé le 7 juin 1960, créancier de 1656 fr. 13, est sommé de me le produire jusqu'au 31 mars 1962. (469<sup>a</sup>)

#### Le président du Tribunal

civil du district de Lausanne:

J. G. Favey.

Le président suppléant du Tribunal II du district de La Chaux-de-Fonds somme le ou les détenteurs du titre suivant, souscrit par le Porte-Echappement Universel S.A., société anonyme, ayant son siège à La Chaux-de-Fonds: Obligation hypothécaire au porteur de 30 000 fr. constituée par acte du 26 mai 1939, reçu J. Girard, notaire, et grevant en premier rang l'immeuble article 738 du cadastre des Eplatures, selon inscription du 3 juin 1939, N° 72, d'avoir à le produire au greffe du Tribunal, audit lieu, dans le délai de six mois dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

La Chaux-de-Fonds, le 6 septembre 1961. (470<sup>a</sup>)

#### Le greffier du Tribunal:

A. Boand.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 31. August 1961 die Coupons Nr. 3 und ff. von Canasip (1 Zertifikat von 10 Anteilen Nr. 5480), sowie Nr. 4 und ff. von Intercontinental Trust (1 Zertifikat von 10 Anteilen Nr. 1509) nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt.

Basel, den 5. September 1961. (466)

#### Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt:

Prozesskanzlei.

Le Juge-instructeur du district de Sion rend notoire que, par jugement du 4 septembre 1961, il a prononcé l'annulation d'un livret d'épargne N° 1812 de la Banque Commerciale de Sion, sous le nom de Jacques Grandchamp, à Lausanne. (472)

Sion, le 4 septembre 1961. Louis Allet.

Le président du Tribunal du district de Payerne a, en date du 5 septembre 1961, prononcé l'annulation de l'obligation hypothécaire du capital de 10 000 fr., souscrite le 30 mars 1951 par le Dr Jean Grobety, à Payerne, en faveur du porteur, titre grevant en 2<sup>e</sup> rang la parcelle 874 de la commune de Payerne.

Payerne, le 6 septembre 1961. (471) Le président: André.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

### Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Uri, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

### Zürich - Zurich - Zurigo

29. August 1961.

Trugla A.G. Lederwarenfabrik, in Rümlang (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1961, Seite 2091). Die Generalversammlung vom 15. August 1961 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 150 000 auf Fr. 250 000, zerlegt in 250 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden.

1. September 1961.

Treuhand-Aktiengesellschaft Zürich (Société Anonyme Fiduciaire Zurich) (Società Anonima Fiduciaria Zurigo), in Zürich 2 (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1958, Seite 2701). Dr. Max Spoerri ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat als einziges Mitglied gewählt worden Max Held, nun wohnhaft in Erlenbach (Zürich); er bleibt Geschäftsleiter und führt weiter Einzelunterschrift.

1. September 1961.

Handelskontor Zürich A.G. (Comptoir Commercial de Zurich S.A.), in Zürich 6 (SHAB. Nr. 297 vom 18. Dezember 1956, Seite 3214). Dr. Arthur Kägi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Peter von Arx ist neu in den Verwaltungsrat und als Präsident gewählt worden; er ist nicht mehr Geschäftsführer, führt aber weiter Einzelunterschrift. Ferner sind neu in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden: Helene von Arx geb. Sauerer, von und in Olten, und Dr. Rudolf Wettstein, von und in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Hadlaubstrasse 14 in Zürich 7 (bei Dr. Rudolf Wettstein).

1. September 1961.

Luchsinger's Handels-gesellschaft, Amsterdam, Filiale Zürich, in Zürich 2, Zweigniederlassung der «Luchsinger's Handelsmaatschappij N.V.», naamloze vennootschap, mit Hauptsitz in Amsterdam (SHAB. Nr. 261 vom 10. November 1960, Seite 3205). Die Prokuren von Jacques Staub und Robert Wimmer sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich, ist erteilt an Daniel Burga, von Klosters (Graubünden), in Dietikon (Zürich).

1. September 1961.

TEXTRA Textil Trading Corp. Ltd., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 30. August 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit und die Fabrikation von Textil-Fasern, -Halbprodukten und Geweben. Sie kann auch verwandte Produkte einkaufen, verkaufen oder vermitteln und kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre können, sofern diese alle bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Albert Rees, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Schweizergasse 21 in Zürich 1 (bei der Refidar Treuhand-Gesellschaft).

1. September 1961.

Kosmetische Produkte usw. Ed. Weber & Co., in Zürich 2, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1957, Seite 1722), kosmetische Produkte usw. Neues Geschäftsdomizil: Wydäckerring 147, Zürich 9.

1. September 1961.

Reinigungsartikel. Osear Steuble & Co., in Küsnacht, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 39 vom 17. Februar 1960, Seite 551), Reinigungsartikel usw. Oscar Steuble sen., Kommanditär und Prokurist wohnt nun in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Schiedhaldensteig 28.

1. September 1961.

Nähmaschinen. Frau Ruth Kobler-Zünd, in Uster. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB, Ruth Kobler-Zünd, von Oberriet, in Winterthur 3, in Gütertrennung lebend. Vertretung der Singer Nähmaschinen. Talackerstrasse 11.

1. September 1961.

Reformprodukte Dürnten. H. Garbe, in Dürnten (SHAB. Nr. 95 vom 27. April 1953, Seite 1013). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

1. September 1961.

Sanitäre Anlagen. Leutenegger & Pohl, in Zürich 6, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1951, Seite 2503), sanitäre Anlagen. Der Gesellschafter Heinrich Leutenegger wohnt nun in Zürich 7. Neues Geschäftsdomizil: Forchstrasse 182 in Zürich 7.

1. September 1961.

Hausamann Textil A.G., in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 123 vom 30. Mai 1961, Seite 1529). Peter Paul Kottmann ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

1. September 1961.

Phillips Petroleum International A.G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 198 vom 25. August 1961, Seite 2490), Handel mit Waren aller Art, insbesondere Kauf

und Verkauf von konzerneigenen petro-chemischen Produkten usw. Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Jan Willums, norwegischer Staatsangehöriger, in Kilchberg (Zürich).

1. September 1961.

**Panalpina Welttransport A.G.**, Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB. Nr. 40 vom 17. Februar 1961, Seite 489), mit Hauptsitz in Basel. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Dr. Nicolas Jaquet jun., von St. Immer, in Basel. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich, ist erteilt worden an Max Furrer, von Zürich, in Chiasso.

1. September 1961. Tiefbohrungen.

**Stump-Bohr A.-G.**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1960, Seite 2658), Uebernahme und Durchführung von Tiefbohrungen aller Art usw. Die Prokuren von Dominique Epp und Walter Schaad sind erloschen.

2. September 1961. Elektronische Schaltungselemente usw.

**Transistor A.G.**, Zürich, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 93 vom 24. April 1959, Seite 1174). Die Generalversammlung vom 6. April 1961, vom 15. Mai 1961 und 7. Juni 1961 haben die Statuten geändert. Die Firma lautet nun **Transistor A.G.** Die Gesellschaft bezweckt die Forschung, die Entwicklung, die Herstellung und den Verkauf elektronischer Schaltungselemente und Schaltungen jeder Art sowie ihrer Bestandteile, insbesondere von Halbleiter-Schaltungselementen (wie z. B. Transistoren oder Dioden) und Maschinen, die zur Herstellung der genannten Produkte dienen. Zur Erreichung dieses Zweckes kann die Gesellschaft Lizenzen, Patente und Erfindungen kaufen, ausnutzen und abtreten sowie alle geschäftlichen Transaktionen, Handels-, Finanz- und Liegenschaftsgeschäfte, die dem Zweck der Gesellschaft dienen, tätigen. Durch Ausgabe von 1000 neuen Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 500 000 erhöht worden. Es zerfällt in 1100 Namenaktien zu Fr. 500 und ist voll liberiert. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 9 Mitgliedern. Wolfgang Messer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Peter Kaufmann führt Einzelunterschrift nicht mehr als Präsident, sondern als Delegierter des Verwaltungsrates. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Sidney Topol, Bürger der USA, in Rom, als Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Rudolf Vetterli, von Unterschlatt (Thurgau), in Uster; Frederick H. Brooke, Bürger der USA, in Kilchberg (Zürich) und Dr. Hugo A. Frey, von Zürich, in Küsnacht (Zürich), als weitere Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien.

2. September 1961.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Wallisellen**, in Wallisellen (SHAB. Nr. 162 vom 14. Juli 1952, Seite 1782). Ulrich Rathgeb ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Karl Maurer ist nicht mehr Vizepräsident des Vorstandes, sondern Präsident. Neu ist als Vizepräsident in den Vorstand gewählt worden: Ulrich Rathgeb, von und in Wallisellen. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Aktuar Kollektivunterschrift.

2. September 1961.

**Leuchtwanderschrift Zürich AG**, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1961, Seite 40). Max Schaad ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

2. September 1961. Bureauorganisation.

**Emil Koelliker A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 25 vom 2. Februar 1959, Seite 382), Bureau- und Betriebsorganisation und Vertrieb von Bureaumaschinen und Bureauhilfsmitteln usw. Otto Cloetta ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Alice Peter sind erloschen. Emil Koelliker ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates und führt weiterhin Einzelunterschrift.

2. September 1961. Damenkonfektion.

**Primella A.G.**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1961, Seite 606), Fabrikation von und Handel mit Damenkonfektion aller Art. Zum Direktor mit Einzelunterschrift ist ernannt worden: Leonard Max Jedrzejewski, britischer Staatsangehöriger, in Kersley-Coventry (England).

2. September 1961.

**Handelsbank in Zürich (Banque Commerciale à Zurich) (Banca Commerciale a Zurigo) (Commercial Bank in Zurich)**, in Zürich 1; Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1961, Seite 581). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Rudolf Lienert, von Einsiedeln, in Urdorf.

2. September 1961.

**Paul Forrer, Revisions- und Treuhandfunktionen**, in Erlenbach (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1957, Seite 3262). Der Firmainhaber Paul Forrer ist nun auch Bürger von Erlenbach (Zürich). Neues Geschäftsdomizil: Laubholzstrasse 3.

2. September 1961. Möbel.

**W. & F. Schenk-Tosin**, in Hombrechtikon, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1951, Seite 234), Möbelhandlung. Diese Gesellschaft hat sich infolge Todes der Gesellschafterin Franziska Elisa Schenk-Tosin aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Walter Schenk, der den Allianznamen Tosin nicht mehr führt, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma Schenk, Möbel fortgesetzt.

2. September 1961.

**Maschinenhandel Stenlar AG**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1960, Seite 2526). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Glarus (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1961, Seite 1791) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

2. September 1961. Waren aller Art.

**Fritz Zweifel**, in Zürich (SHAB. Nr. 139 vom 19. Juni 1959, Seite 1746), Handel mit Waren verschiedener Art. Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftsbetriebes erloschen.

2. September 1961. Eisen, Metalle.

**Fäh & Stierli in Liq.**, in Zürich 4, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1934, Seite 3077), Eisen und Metalle. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

4. September 1961.

**Burag, Buchführungs- und Rationalisierungs AG**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 28. August 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Neueinrichtung, Führung und Abschluss von Buchhaltungen und Durchführung von Rationalisierungsmassnahmen sowie ferner Lösung von Kalkulationsproblemen; Einführung von Gewinnbeteiligungssystemen; Steuerberatung; Uebernahme von Kontrollstellen; Treuhandfunktionen und betriebswirtschaftliche Beratung. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder verwandten Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; es zerfällt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbe-

zahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem aus einem bis drei Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehört als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift an: Eugen Fehr, von Zürich, in Wallisellen. Geschäftsdomizil: Winterthurerstrasse 156, in Zürich 6.

4. September 1961. Liegenschaften usw.

**Ramaséjour SA**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 1. September 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften bzw. Grundstücken sowie Beteiligungen aller Art, sowohl auf eigene wie auch für fremde Rechnung. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; es zerfällt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Dr. Edwin Bucher, von Winterthur, in Zürich, als Präsident und Delegierter, und Walter Meister, von Zürich, in Zollikon, als weiteres Mitglied. Geschäftsdomizil: Mühlegasse 22, in Zürich 1.

4. September 1961.

**Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik (Société Suisse pour la Construction de Locomotives et de Machines) (Società Svizzera per la Costruzione di Locomotive e Macchine) (Swiss Locomotive and Machine Works)**, in Winterthur 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1961, Seite 618). Neu sind ohne Zeichnungsbefugnis in den Verwaltungsrat gewählt worden: Dr. ing. Herbert Woller, von und in Winterthur, und Alfred Schaffner, von Hottwil (Aargau), in Winterthur.

4. September 1961. Industrielle Beratung usw.

**MAAG-Engineering A.G.**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1961, Seite 2102), industrielle Beratung in irgendwelcher Form usw. Es wurde erteilt: Kollektivunterschrift zu zweien an Jules Ribli, von Tägerwil (Thurgau), in Meilen, und Hugo Wipf, von St. Gallen, in Oberegglingen; Kollektivprokura zu zweien an Roland Oehler, von Aarau, in Herrliberg; Rudi Frey, von und in Zürich; Walter Gysel, von Wilchingen, in Grossandelfingen; Walter Lepori, von Lapagno, in Zürich, Peter Fischer, von Basel, in Maur (Zürich), und Dr. Christof Jöhr, von Linden (Bern), in Küsnacht (Zürich).

4. September 1961. Elektrotechnik usw.

**Robert Böhle A.-G.**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1961, Seite 2092), Vertrieb von Waren, welche in das Gebiet der Elektrotechnik fallen usw. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist erteilt worden an Theodor Hirschi, von Schangnau (Bern), in Zürich.

4. September 1961. Rohmaterialien usw.

**Exportag Aktiengesellschaft**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 300 vom 24. Dezember 1959, Seite 3590), Import und Export von Rohmaterialien usw. Karl Greutert ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Heinrich Greutert ist nicht mehr Präsident, sondern einziges Mitglied des Verwaltungsrates und führt weiterhin Einzelunterschrift.

4. September 1961.

**Seba Cliché A.-G.**, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 192 vom 18. August 1960, Seite 2429). Die Generalversammlung vom 11. August 1961 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet **Seba Cliché und Offset A.-G.** an das Verwaltungsratsmitglied Dr. Paul Moser ist Einzelunterschrift erteilt worden.

4. September 1961.

**ZLG Einkaufs-Aktiengesellschaft**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 31 vom 8. Februar 1960, Seite 450), gemeinsamer Einkauf für Detailhandelsunternehmungen usw. Die Unterschrift von Paul Mayer ist erloschen.

4. September 1961.

**Grands Magasin Jelmoli S.A. (Warenhaus Jelmoli A.-G.) (Grandi Magazzini Jelmoli S.A.)**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1961, Seite 1342). Die Untersehriften von Peter J. Richner und Paul Mayer sowie die Prokura von Max Kaegi sind erloschen. Hans Hunsperger, Vizedirektor, führt Kollektivunterschrift zu zweien nun für das Gesamtunternehmen. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist erteilt worden an Hans Schütz, von Sumiswald, in Zürich.

4. September 1961.

**Carla S.A. Fabrique de matériel technique et elimique de bureau**, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1958, Seite 204). Die Prokura von Max Künzli ist erloschen.

4. September 1961.

**Traktionsmotoren A.G.**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 136 vom 13. Juni 1956, Seite 1524). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 18. Juli 1961 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht zugestimmt haben.

4. September 1961.

**Teppiell- und Möbelhandels AG**, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1957, Seite 390). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Freiburg (SHAB. Nr. 80 vom 7. April 1961, Seite 969) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

4. September 1961. Lufttechnische Apparate usw.

**Airozon G.m.b.H.**, in Urdorf. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 19. Juli und 21. August 1961 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt zur Hauptsache den Import von und den Handel mit lufttechnischen Apparaten und daneben Kauf und Verkauf, Vertretung, Import, Export, Montage und Herstellung von Geräten und Maschinen für Industrie und Detailhandel. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen Unternehmen beteiligen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschaft je mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000 sind Hans Masshardt, von Mühlethurnen (Bern), in Urdorf, und Emil Raess, von Benken (Zürich), in Dietikon. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind die beiden Gesellschafter Hans Masshardt und Emil Raess. Geschäftsdomizil: Bernstrasse 174.

4. September 1961.

**Versehrungsaktion im graphischen Gewerbe**, in Zürich 8, Genossenschaft (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1955, Seite 1183). Georges Corbaz ist aus der Verwaltung ausgeschieden. Neu ist ohne Zeichnungsbefugnis in die Verwaltung gewählt worden: Willy Gessler, von Basel, in La Chaux-de-Fonds.

4. September 1961.

**Bau- und Siedlungsgenossenschaft Hönigg**, in Zürich 10 (SHAB. Nr. 28 vom 5. Februar 1959, Seite 415). Alfred Schafroth ist nicht mehr Präsident, sondern Beisitzer der Verwaltung; seine Unterschrift ist erloschen. Robert Wolfensberger ist nicht mehr Vizepräsident, sondern Präsident der Verwaltung. Neu ist in die Verwaltung als Vizepräsident gewählt worden Edwin Schoch, von



Zürich und Obfelden (Zürich), in Zürich. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Kassier oder dem Aktuar Kollektivunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Frankentalerstrasse 16, in Zürich 10 (bei Robert Wolfensberger).

4. September 1961. Buchdruckerei usw.

**Hans Eichenberger**, in Zürich (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1958, Seite 290), Buch- und Offsetdruckerei. Diese Firma ist infolge Uebergehendes des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Kommanditgesellschaft «Hans Eichenberger & Co., Offsetdruck», in Zürich 3, erloschen.

4. September 1961.

**Hans Eichenberger & Co., Offsetdruck**, in Zürich 3. Unter dieser Firma sind Hans Eichenberger, von Landiswil (Bern), in Zollikon, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und mit im Sinne von Art. 177, Abs. 3, ZGB, erteilter Zustimmung, Gertrud Eichenberger-Bolleter, von Landiswil (Bern), in Zollikon, als Kommanditistin mit einer aus Sondergut stammenden, durch Verrechnung liberierten Kommanditsumme von Fr. 1000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1961 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Hans Eichenberger», in Zürich, übernommen hat. Betrieb einer Offsetdruckerei. Lerchenstrasse 16.

#### Bern - Berne - Berna

##### Bureau Aarberg

1. September 1961. Zement, Bausteine usw.

**A. Bangerter & Cie AG (A. Bangerter & Cie S.A.)**, in Lyss, Aktiengesellschaft, Zementwaren- und Bausteinwerk (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1960, Seite 3634). Karl Bättig, von Uhusen, in Lyss, ist zum Direktor ernannt worden. Er zeichnet kollektiv zu zweien. Seine Prokura ist erloschen.

##### Bureau Aarwangen

1. September 1961. Lebensmittel, Milch, Obst, Gemüse.

**Ernst Müller-Lüthi**, in Rohrbach. Inhaber der Firma ist Ernst Müller, von und in Rohrbach. Handel mit Lebensmitteln, Milchprodukten, Früchten und Gemüsen. Postplatz.

##### Bureau Bern

29. August 1961. Schreinerei.

**Rud. Badertscher**, in Bern. Inhaber der Firma ist Rudolf Badertscher, von Lauperswil, in Bern. Schreinerei. Pulverweg 66.

29. August 1961. Küchenmöbel.

**Max Maibach**, in Liebfeld, Gemeinde Köniz. Inhaber der Firma ist Max Maibach, von Dürrenroth, in Liebfeld, Gemeinde Köniz. Fabrikation von und Handel mit Küchenmöbeln. Waldegstrasse 23.

30. August 1961.

**Diakonissenhaus Siloh** in Gümliigen, in Gümliigen, Gemeinde Muri bei Bern, Verein (SHAB. Nr. 296 vom 19. Dezember 1959, Seite 3523). Die Unterschrift des Ernst Grundbacher ist erloschen. Als neuer Präsident wurde gewählt Dr. Theo von Lerber, von und in Bern. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

##### Bureau Biel

1. September 1961.

**Société des Fabriques de Spiraux Réunies, succursale de Bienne**, in Biel (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1960, Seite 2214), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf. Philippe Baehni, bisher Prokurist, ist zum Vizedirektor ernannt worden. Er zeichnet weiterhin für das Gesamtunternehmen kollektiv zu zweien mit einem Mitglied des Direktionskomitees.

1<sup>er</sup> septembre 1961.

**Aktiengesellschaft Carl Hartmann (Société Anonyme Carl Hartmann)**, à Bienne (FOSC. du 5 octobre 1953, N° 231, page 2359). La raison sociale a été modifiée en Société Immobilière Centre-Gare S.A. (Immobiliengesellschaft Zentrum-Bahnhof A.G.). Les statuts ont été modifiés en conséquence.

##### Bureau Büren an der Aare

30. August 1961. Bäckerei, Kolonialwaren.

**Karl Fahrni**, in Dotzigen. Inhaber der Firma ist Karl Fahrni, von Horrenbach-Buchen (Bern), in Dotzigen. Bäckerei und Handel mit Kolonial-, Mercerie- und Papeteriewaren. Bahnhofstrasse.

##### Bureau Erlach

31. August 1961.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Brüttelen und Umgebung**, in Brüttelen (SHAB. Nr. 223 vom 22. September 1958). Aus der Verwaltung ist der Präsident Hans Hämmerli-Schwab ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Er wird ersetzt durch Fritz Weber-Probst, von und in Brüttelen, der kollektiv zu zweien mit dem Vizepräsidenten und dem Sekretär der Genossenschaft zeichnet.

##### Bureau Frutigen

31. August 1961. Mechanische Werkstätte, Motorkettensägen usw.

**Alfred Rentsch**, in Aeschi bei Spiez. Inhaber der Firma ist Alfred Rentsch von Trueb, in Aeschi bei Spiez. Mechanische Werkstätte, Vertrieb von Motorkettensägen, Baummaschinen, Aggregate und Zubehör. Mülönen.

##### Bureau de Porrentruy

1<sup>er</sup> septembre 1961. Articles en métal.

**Armétal B. Bourquard**, à Suel (FOSC. du 7 novembre 1956, N° 262, page 2812). Fabrication et vente d'articles en métal. Cette raison est radice par suite de cessation de commerce.

##### Bureau Thun

1. September 1961.

**Viehziehtgenossenschaft Schwarzenegg**, in Schwarzenegg, Gemeinde Untertlangenegg (SHAB. Nr. 268 vom 17. November 1959, Seite 3154). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 18. Februar 1961 wurden die Statuten revidiert. Inskünftig haften nach dem Genossenschaftsvermögen die Genossenschafter für alle Verbindlichkeiten der Genossenschaft persönlich und solidarisch mit ihrem ganzen Vermögen.

1. September 1961.

**Möbel-Gschwend Thun AG**, in Thun. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 24. Juni 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Möbeln, Wäscheausstern, Teppichen und sonstigen Haushalt- oder Innenausbaugegenständen aller Art sowie die Beteiligung an Handels- und Fabrikationsgeschäften und den An- und Verkauf von Liegenschaften. Sie kann Grundstücke kaufen, ver-

kaufen, belasten, Bauten errichten sowie sich bei andern Unternehmungen beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital von Fr. 100 000 ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Inventar vom 24. Juni 1961 von der Einzelfirma «Möbel-Gschwend», in Steffisburg, Möbel und Möbelzubehör für Fr. 100 000, wofür 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 ausgehändigt werden. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Theodor August Gschwend, von Altstätten (St. Gallen), in Steffisburg, Präsident; Paul Wirz, von Zürich, in Thun, Vizepräsident, und Helena Gschwend-Frei, von Altstätten (St. Gallen), in Steffisburg. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Marktgasse 5, Thun.

#### Uri - Uri - Uri

29. August 1961.

**Herger, Arnold & Cie, Tiefkühlanlage Bürglen**, in Bürglen. Josef Herger, Alois Arnold (geb. 1919, Stalden), Otto Arnold, Alois Gisler, Franz Imhof, Anton Arnold, Alois Arnold (geb. 1924, Feldgasse), alle von und in Bürglen, sowie Anton Gisler, von Springen, und Peter Kempf, von Unterschächen, beide in Bürglen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 10. Juni 1961 begonnen hat. Sie wird vertreten durch Kollektivunterschrift je zu zweien der Gesellschafter Josef Herger, Alois Gisler und Peter Kempf. Erstellung und Betrieb einer Tiefkühlanlage. Domizil: bei Josef Herger, Bitzi, Bürglen.

1. September 1961.

**V. Käslin, Lebensmittel**, in Altdorf. Inhaberin dieser Firma ist Vincencia Käslin, von Emmetten (Nidwalden), in Altdorf. Lebensmittel und Getränke. Bahnhofstrasse.

#### Glarus - Glaris - Glarona

25. August 1961.

**Schallplattengeschäft Schwanden/GL, Erika Züger**, in Schwanden (Glarus). Inhaberin dieser Einzelfirma mit Zustimmung des Ehegatten ist Erika Züger, von Altendorf (Schwyz), in Schwanden (Glarus). Vertrieb von Schallplatten und Tonträgern.

1. September 1961.

**Johann Gentile, Obsthalde & Landesprodukte**, in Schwanden (SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1957, Seite 272). Der Inhaber Johann Gentile-Pigozzo ist nun Bürger von Schwanden (Glarus).

1. September 1961.

**APSA Assunzione Partecipazione Società Anonima**, in Glarus, Uebernahme von Aktienbeteiligungen und Kapitalquoten anderer Gesellschaften, Kauf und Verkauf von Mobilienwerten und Grundstücken (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1961, Seite 1707). Albert Perrin, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. Nicola Frizzi, bisher zeichnungsberechtigtes Mitglied, ist nun Präsident; er zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien. Neu als Verwaltungsrat wurde gewählt: André Perrin, von und in Lausanne; er zeichnet kollektiv zu zweien.

2. September 1961. Wertschriften usw.

**Naba AG**, in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 31. August 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Verwaltung sowie den Kauf und Verkauf von Wertschriften im Sinne einer Holding-Gesellschaft. Die Gesellschaft kann auch Grundstücke erwerben und verkaufen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Dr. Hans Solberger, von Wynigen und Schaffhausen, in Zuchwil (Solothurn), als Präsident; Girolamo Conti, von Croglio (Tessin), in Zuchwil (Solothurn), als Vizepräsident, und Max Bein, von Uster, in Solothurn. Sie zeichnen zu zweien. Rechtsdomizil: bei Dr. Heinrich Heer, Zaanplatz 4.

#### Zug - Zoug - Zugo

31. August 1961. Beteiligungen, Patente usw.

**Interlinde AG**, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 31. August 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von Beteiligungen an industriellen und kommerziellen Unternehmungen; darüber hinaus bezweckt sie den Erwerb, die Verwaltung und die Verwertung von Urheberrechten und Patenten, sowie den Handel mit Waren aller Art. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist: Dr. Andres M. Rickenbach, von Zollikon und Zeglingen (Basel-Landschaft), in Zollikon. Domizil: Chamerstrasse 40 (bei Dr. Antonio Planzer).

2. September 1961. Projektierung von Unternehmungen usw.

**Profundor A.G.**, in Zug, Projektierung neuer und Organisation bestehender Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1961, Seite 1808). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. August 1961 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Aktien lauten nun auf den Inhaber.

2. September 1961. Werkzeugmaschinen usw.

**Mac Aktiengesellschaft**, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 1. September 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Handel mit Werkzeugmaschinen; Beteiligung an Maschinenfabriken und Konstruktionsbüros der Maschinenbranche; Erwerb und Verwaltung von Lizenzen und Patenten sowie Durchführung aller mit dem Gesellschaftszweck verbundenen finanziellen Transaktionen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Franken 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist: Werner Sigel, von Waldhäusern (Aargau), in Horgen. Einzelunterschrift ist erteilt an: Rolf Kosfeld, deutscher Staatsangehöriger, in Brackweg (Westfalen, Deutschland). Domizil: Chamerstrasse 40 (bei Dr. Antonio Planzer).



**Freiburg - Fribourg - Friburgo**  
Bureau de Fribourg

29 août 1961. Café.  
M. Louise Abischer-Curtj, à Fribourg. Le chef de la maison est Marie-Louise Abischer née Curtj, épouse autorisée de Paul, de St-Antoine et Heitenried, à Fribourg. Exploitation du Café du Théâtre. 81, rue du Pont Suspendu.

1<sup>er</sup> septembre 1961. Maçonnerie.

Simon Piantino S.A., Fribourg, à Fribourg (FOSC. du 13 décembre 1954, N° 291, page 3170). La signature de Charles Benz, fondé de pouvoir, est radiée.

1<sup>er</sup> septembre 1961. Immeubles.

Praz Riant B.S.A., à Fribourg (FOSC. du 3 novembre 1960, N° 258, page 3139). Le capital social de 50 000 fr. est actuellement entièrement libéré. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 août 1961, la société a modifié ses statuts en conséquence.

1<sup>er</sup> septembre 1961. Appareils électroniques, optiques, etc.

FEMAG S.A., à Fribourg (FOSC. du 23 avril 1959, N° 92, page 1159). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 août 1961, la société a porté son capital social de 100 000 fr. à 500 000 fr. par l'émission de 80 actions de 5000 fr. chacune, au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de 500 000 fr., divisé en 100 actions de 5000 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. La société a encore modifié ses statuts sur d'autres points non soumis à publication.

1<sup>er</sup> septembre 1961. Garage, articles pour camping.

Paul Clere, à Givisiez. Le chef de la maison est Paul Clere, fils d'Alfred, de Bas-Vully, à Givisiez. Garage, commerce d'articles pour camping. 96, route du Jura.

1<sup>er</sup> septembre 1961. Participations, produits isolants, etc.

Baldwin-Elret-Hill S.A., à Fribourg (FOSC. du 23 août 1961, N° 196, page 2472). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23 août 1961, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication. Raoul Oberson n'est plus membre et secrétaire du conseil d'administration; sa signature est radiée. A été nommé membre et secrétaire du conseil d'administration: Robert Briner, de Mürken-Wildegg (Argovie) et de Kilchberg (Zurich); à Genève. Il engage la société par sa signature collective à deux avec un autre administrateur.

2 septembre 1961. Café.

Rémy Wilhelm, à Fribourg. Le chef de la maison est Remy Wilhelm feu Félix, de et à Fribourg. Exploitation du Café du Grand Pont. 273, route de Bourguillon.

2 septembre 1961. Participations.

Finoil S.A., à Fribourg (FOSC. du 14 mars 1961, N° 61, page 743). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 31 juillet 1961, la société a porté son capital social de 50 000 fr. à 51 000 fr. par l'émission d'une action de 1000 fr., au porteur, entièrement libéré. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de 51 000 fr., divisé en 51 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les statuts ont encore été modifiés sur un point non soumis à publication.

2 septembre 1961. Hôtel.

Madame Lotti Baeriswyl, à Fribourg. Le chef de la maison est Lotti Baeriswyl née Berthold, veuve de Joseph, de Heitenried, à Fribourg. Exploitation de l'Hôtel de Fribourg, Pérolles 1.

*Bureau de Romont (district de la Glâne)*

1<sup>er</sup> septembre 1961.

Syndicat d'élevage du bétail blanc-rouge du eerele de Rue, à Rue, société coopérative (FOSC. du 31 octobre 1955, N° 255, page 2758). Les pouvoirs de Louis Demierre, secrétaire, sont éteints. Le nouveau secrétaire est Roger Bosson, de et à Rue; il ne fait pas partie du comité. La société continue à être engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

1<sup>er</sup> septembre 1961. Boulangerie, épicerie.

Albert Oberson, à Villariaz, boulangerie, épicerie (FOSC. du 28 mai 1934, N° 121, page 1419). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

**Solothurn - Soleure - Soletta**

*Bureau Kriegstetten*

1. Septembre 1961. Buchhaltungen, Revisionen, Versicherungen.

Willy Pauli, in Biberist, Buchhaltungs- und Revisionsbureau, Generalagentur der Union Allgemeine Versicherungen A.G. Lausanne (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1961, Seite 444). Der Firmainhaber wohnt nun in Lohn (Solothurn).

*Bureau Olten-Gösgen*

31. August 1961.

Devo Olten «F» Immobilien A.G., in Olten. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 30. August 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Ankauf, den Verkauf, die Erstellung, den Umbau und die Verwaltung von Liegenschaften zu Wohn- und Geschäftszwecken, in Olten und Umgebung, sowie die Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Das in bar voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist in 50 Inhaberaktien zu je Fr. 1000 eingeteilt. Die Gesellschaft wird nach ihrer Gründung, rückwirkend auf den 1. August 1961, von der «Jura-Immobilien A.G. Olten», in Olten, zu Lasten deren Liegenschaft GB Olten Nr. 4375 für eine Dauer von 50 Jahren ein selbständiges Baurecht zur Erstellung eines Hochhauses erwerben gegen einen Baurechtszins von Fr. 32 000 pro Jahr. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, und sofern nicht alle Aktionäre bekannt sind, durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat ist zur Zeit Dr. Max Gubler, von Frauenfeld, in Olten; er führt Einzelunterschrift. Zu Prokuristen wurden ernannt: Johann Jöhler, von Wilkon, in Olten; Walter Metzger, von Gündelhart-Hörhausen, in Olten, und Dr. René Bueher, von Niederweningen, in Olten; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: Hombergstrasse 45, bei der Devo A.G.

**Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città**

Nachtrag.

Weitnauer Trading Company Ltd., in Basel (SHAB. Nr. 197 vom 24. August 1961, Seite 2479). Die Prokuristen Serafino Meniconi und Walter H. Tiefenthaler zeichnen zu zweien.

31. August 1961. Teppiche, Stoffe.

Mareel Eglin, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Marcel Eglin, von Ormalingen, in Basel; in Gütertrennung lebend mit Kornelia geb. Meyer.

Handel mit Teppichen und Stoffen, insbesondere aus dem Orient. Steinen-vorstadt 54.

31. August 1961. Forschung Textilindustrie.

Somatex A.G., in Basel, Forschung auf dem Gebiet der Textilindustrie usw. (SHAB. Nr. 305 vom 30. Dezember 1958, Seite 3541). Neues Domizil: Dufourstrasse 25.

31. August 1961.

Globe Air A.G., in Basel (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1961, Seite 2026). Neues Domizil: Elisabethenstrasse 2 (bei Dr. Th. Moll).

31. August 1961.

Mereatura Immobilien A.G., in Basel (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1960, Seite 1420). Neues Domizil: Elisabethenstrasse 2 (bei Dr. Th. Moll).

31. August 1961. Liegenschaften.

Ottonia A.G., in Basel, Erwerb von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 186 vom 11. August 1960, Seite 2375). Neues Domizil: Dufourstrasse 25.

31. August 1961.

Immobilien-gesellschaft Redina A.G., in Basel (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1961, Seite 621). Neues Domizil: Dufourstrasse 25.

31. August 1961. Immobilien.

Gifa A.G., in Basel, Ankauf von Immobilien usw. (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1961, Seite 336). In der Generalversammlung vom 30. August 1961 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 50 000 wurde durch Neuwerterhöhung jeder Aktie von Fr. 1000 auf Fr. 7000 erhöht auf Fr. 350 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 7000. Das Erhöhungskapital wurde durch Entnahme des Betrages aus freien Reserven liberiert.

31. August 1961. Ophthalmologische Produkte.

Distroptie A.G., in Basel, Vertrieb von ophthalmologischen und optischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 239 vom 12. Oktober 1960, Seite 2924). In der Generalversammlung vom 25. August 1961 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 300 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 350 000, eingeteilt in 350 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Das Erhöhungskapital wurde durch Verrechnung liberiert.

31. August 1961.

Zipfel-Möbel A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 28. August 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Möbeln aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrats aus 1 bis 3 Mitgliedern gehört an: Paul Zipfel, von Basel, in Riehen; Er führt Einzelunterschrift. Zum Geschäftsführer wurde ernannt: Rolf Zipfel, von und in Basel. Prokura wurde erteilt an Rosa Neuenschwander, von Signau, in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Viaduktstrasse 10.

**Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna**

4. August 1961.

Wolgensensenschaft «Eigenheim» Therwil, in Therwil. Unter diesem Namen besteht gemäss Statuten vom 24. April 1961 eine Genossenschaft mit dem Zweck, den Mitgliedern gesunde und billige Wohnungen zu beschaffen. Sie gibt Anteilscheine im Nennwert von Fr. 100, Fr. 500 und Fr. 1000 aus. Die Haftbarkeit der Genossenschaft ist beschränkt auf ihr Vermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem aus mindestens 3 Mitgliedern bestehenden Vorstand gehören gegenwärtig an: Ernst Sommer-Schuler, von Basel, in Binningen, als Präsident; Karl Lanter-Brunner, von Steinach (St. Gallen), in Therwil, als Aktuar, und Alfred Renz-Ackermann, von und in Therwil, als Kassier. Sie zeichnen je kollektiv zu zweien. Domizil: Ettingenstrasse 32 (beim Aktuar).

30. August 1961. Restaurant.

Alfred Furrer, in Birsfelden, Restaurant «Zur Blume» (SHAB. Nr. 241 vom 14. Oktober 1960, Seite 2947). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

30. August 1961. Restaurant.

Frau Marie Brühin, in Birsfelden. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Marie Brühin, von Rheinfelden, in Birsfelden. Restaurant Schwanen. Hauptstrasse 86.

30. August 1961. Silberwaren, Bestecke, Elektroapparate, Waagen.

Kurt Bichler, in Füllinsdorf, Grosshandel mit Silberwaren und Bestecken usw. (SHAB. Nr. 73 vom 1. April 1959, Seite 920). In die Geschäftsnatur wird aufgenommen: Grosshandel mit Elektroapparaten, Haushalt- und Personenwaagen, Generalvertretung und Lager für die Schweiz der Firma Robert Krups, Solingen-Wald (Deutschland).

30. August 1961. Knochenöle.

H. Moebius & Solin, Hannover, Zweigniederlassung Allsehwi, in Allschwil, Fabrikation feiner Knochenöle usw. (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1957, Seite 1566). Hauptsitz in Hannover. Aus der Kollektivgesellschaft ist Amalia Gallian ausgeschlossen.

30. August 1961. Pharmazeutische Produkte usw.

Laboratorio Cora s. a. g. l. (Kora Laboratorium G.m.b.H.), bisher in Brissago (SHAB. Nr. 49 vom 29. Februar 1960, Seite 704). In der ausserordentlichen Gesellschafterversammlung vom 9. Februar 1961 wurden die Statuten revidiert. Der Sitz wurde nach Arlesheim verlegt. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation und den Vertrieb von pharmazeutischen und diätetischen Produkten sowie die Abwicklung von Handelsgeschäften auf dem Gebiet der Pharmazie und Diätetik. Die Gesellschaft kann sich auch an andern gleichartigen industriellen Gesellschaften beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 19. Dezember 1946 und wurden am 9. Dezember 1959 revidiert. Das Grundkapital beträgt Fr. 40 000. Es zerfällt in 4 Stammeinlagen und zwar: «Istituto terapeutico e di cura pedagogica», in Ascona, Fr. 13 000; Max Müller, holländischer Staatsangehöriger, in Ascona, Fr. 5000; Dr. med. Hilma Walter, von Deutschland, in Ascona, Fr. 2000, und «Klinisch-Therapeutisches Institut», in Arlesheim, Fr. 20 000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind: Erich Kirchner, von Diepflingen, in Arlesheim; Max Müller, obgenannt, und Dr. med. Hilma Walter, obgenannt. Domizil: Pfeffingerweg 1.

**Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa**

1. September 1961. Warenhaus.

Globus, in Schaffhausen, Vertrieb von Handelsartikeln aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1961, Seite 2175). Der Verwal-

tungsrat hat zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt: Hans Köfer, von Lengnau (Aargau), in Zürich.

1. September 1961. Gipsergeschäft.  
W. Maier, in Schleithelm. Inhaber dieser Einzelfirma ist Willi Maier, von und in Schleithelm, güterrechtlich getrennter Ehegatte der Gertrud geh. Tenger. Gipsergeschäft, Beggingerstrasse 258.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

1. September 1961  
Kraftwerke Brusio A.-G. (Société anonyme des forces motrices de Brusio), in Brusio (SHAB. Nr. 90 vom 21. April 1959, Seite 1130). Dr. h.c. Agostino Nizzola, Walter Riekenbach und Prof. Dr. Silvio Gozio sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Florian Lusser, von Altdorf, in Bern; Dr. Giuseppe Maggi, von Cabbio (Tessin), in Basel, und Dr. Ing. Piero Facconi, italienischer Staatsangehöriger, in Mailand, ohne Unterschrift.

1. September 1961. Forschungen, Maschinen.  
Mithra A.G., in Chur, Forschung auf dem elektromechanischen und elektronischen Gebiet. Vertrieb von Maschinen usw. (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1960, Seite 1944). Fritz Wallisbühl ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Walter S. Schiess, von und in Basel, Vizepräsident. Er führt Einzelunterschrift.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

1. September 1961. Kunststoffzeugnisse aller Art.  
Haflra Faser AG, in Kreuzlingen, Herstellung und Vertrieb von Kunststoffzeugnissen aller Art, insbesondere von Monofilen, Bändern, Profilen usw. für Industrie- und Haushaltsbedarf (SHAB. Nr. 125 vom 31. Mai 1960, Seite 1620). Die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. Juli 1961 hat das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 150 durch Verrechnung voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Das Grundkapital ist nun in 200 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000 eingeteilt. Die Statuten sind entsprechend geändert worden.

1. September 1961.  
Emil Fehr Holzhandlung A.G., in Kreuzlingen (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1960, Seite 3413). Durch Generalversammlungsheschluss vom 26. August 1961 sind die Statuten revidiert worden. Die publizierten Bestimmungen werden davon nicht berührt.

1. September 1961.  
Blumen-Mügglers, in Romanshorn, Blumengeschäft (SHAB. Nr. 59 vom 11. März 1949, Seite 680). Die Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

1. September 1961.  
Blumen-Mügglers Inhaberin Frau Etter, in Romanshorn. Firmainhaberin ist Ida Etter-Tobler, von Heiden, in Romanshorn. Der Ehemann hat seine Zustimmung erteilt. Blumen- und Samenhandlung, Bahnhofstrasse 7.

1. September 1961. Schreinererei.  
Max Büchli, bisher in Weinfelden (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1949, Seite 1640). Der Firmainhaber hat den Geschäfts- und Wohnsitz nach Märstetten verlegt. Die Glaserwerkstätte wurde aufgegeben; die Geschäftsnatur umfasst noch die Schreinerwerkstätte.

1. September 1961. Drechslerei.  
Hans Müller, in Kreuzlingen, Drechslerei (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1950, Seite 501). Die Firma wird, wegen teilweiser Geschäftsaufgabe und da das Geschäft dadurch nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist, auf Antrag des Inhabers gelöst.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Ufficio di Lugano

29 agosto 1961. Costruzioni, materiali.  
Jean-Mario Bosia, a Paradiso. Titolare è Jean-Mario Bosia di Mario, da ed-in Paradiso. Impresa costruzioni edili e del genio civile, commercio materiali, rappresentanze in tutti i generi. Viale Funicolare S. Salvatore 7.

1° settembre 1961. Vernici, ecc.  
Svea S. a. g. l., a Lugano, importazione e commercio di vernici, ecc. (FUSC. del 26 settembre 1958, N° 223, pagina 2591). Con atto notarile della sua assemblea generale del 3 agosto 1961, la società ha deciso il suo scioglimento. Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può avvenire mancando il consenso delle amministrazioni fiscali federali e cantonali.

1° settembre 1961. Carpulle, ecc.  
Cilindra S.A. (Cilindra A.G.) (Cilindra Ltd.), a Lugano, fabbricazione, smercio compra-vendita di carpulle, ecc. (FUSC. del 21 agosto 1961, N° 194, pagina 2443). Il consiglio di amministrazione è attualmente così composto: Nicola Frizzi, da San Vittore (Grigioni), in Lugano, già amministratore unico è ora presidente; Ehrenfried Zimmermann fu Hugo, di nazionalità germanica, in Castagnola, amministratore delegato (nuovo); Alice Frizzi di Oscar, da San Vittore (Grigioni), in Lugano, membro (nuovo). La società è d'ora in poi vincolata dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio di amministrazione.

##### Distretto di Mendrisio

1° settembre 1961.  
Al Pino Immobiliare S.A., in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per iscopo la compra-vendita, la costruzione e l'amministrazione di immobili, nonché la partecipazione a società similari, sia nazionali che estere. L'atto di costituzione e gli statuti sono di data 31 agosto 1961. Il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Gli azionisti, il cui indirizzo è noto vengono informati direttamente mediante lettera raccomandata. La società è retta da un consiglio di amministrazione da uno a cinque membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Erich Theiler di Kasimir, da Basilea, in Magliaso, il quale impegnerà la società on firma individuale. Recapito: Corso San Gottardo 20, c/o avv. Pierfrancesco Campana.

#### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau de Lausanne

1° septembre 1961. Immeubles.  
Florian A. S.A., à Romanel, société immobilière (FOSC. du 12 avril 1960, page 1150). Adresse du siège légal: chez Pierre Regamey.

1° septembre 1961. Immeubles.

Florian A. S.A., à Romanel, société immobilière (FOSC. du 12 avril 1960, page 1150). Adresse du siège légal: chez Pierre Regamey.

1° septembre 1961. Machines.

Sulzer Frères, Société anonyme, succursale à Lausanne, fabrique de machine (FOSC. du 12 septembre 1960, page 2648), avec siège principal à Winterthur. Les pouvoirs de l'administrateur D<sup>r</sup> Friedrich Oederlin sont radiés.

1° septembre 1961. Participations.

Savyon S.A., à Lausanne, financement et participation à des entreprises suisses et étrangères (FOSC. du 16 mai 1958, page 1319). Georges Delay, administrateur, est démissionnaire; sa signature est radiée. Sylvain-Michel Ehrlich, de et à Lausanne, est nommé administrateur, avec signature collective à deux avec le président.

1° septembre 1961. Bâches, vêtements imperméables, etc.

Bluette Barraud, à Lausanne. Chef de maison: Bluette Barraud, épouse autorisée et séparée de biens de Daniel Barraud, d'Essertines sur Yverdon, à Lausanne. Commerce et représentation de bâches, vêtements imperméables et articles de diverses natures.

##### Bureau de Morges

1° septembre 1961. Produits alimentaires.

Oulevay S.A., à Morges, fabrication et vente de tous produits alimentaires, etc. (FOSC. du 7 avril 1961, page 971). René Villard, de Dailens, à Genève, ainsi que Michel Randin, de Rances, à Morges, et Jean Hintermann, de Beinwil am See, à La Tour-de-Peilz, ont été désignés comme fondateurs de procuracy. Ils signent collectivement à deux entre eux ou avec l'un des administrateurs Albert Gruaz, Maurice Oulevay et Jean-Pierre Oulevay (déjà inserits).

##### Bureau de Payerne

2 septembre 1961. Appareils pour la fabrication de cordes, etc.

Georges Buttex, à Marnand, appareils pour la fabrication de cordes, articles et produits divers (FOSC. du 12 juin 1952, page 1505). Cette raison est radiée par suite de cessation de commerce.

##### Bureau de Vevey

1° septembre 1961. Nouveautés, confection.

Aux Galeries du Léman S.A., à Vevey (FOSC. du 13 mars 1959, page 757), grands magasins. La signature du directeur Joseph Marx est radiée. Fritz-Louis Morier, de Château d'Oex, à Vevey, est directeur, avec signature collective à deux.

#### Wallis - Valais - Vallese

##### Bureau de St-Maurice

1° septembre 1961. Garage.

Karin Reverberi, à Martigny-Ville. La titulaire est Karin Reverberi, épouse autorisée d'Alberto née Bieber, d'Aarau et Stüsslingen, à Martigny-Ville. Garage-atelier, commerce de véhicules à moteur à l'enseigne «Garage Lancia».

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

31 août 1961. Horlogerie, bijouterie.

Corru et Cie, à La Chaux-de-Fonds, fabrication et commerce d'assortiments pour la boîte de montre et articles de bijouterie, société en commandite (FOSC. du 12 avril 1961, N° 84). Jean Curty, de Montagny-les-Monts (Fribourg), à La Chaux-de-Fonds est nommé directeur commercial, la maison lui conférant procuracy individuelle.

31 août 1961.

Société des Fabriques de Spiraux Réunies, succursale de La Chaux-de-Fonds, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 17 mai 1960, N° 114), société anonyme avec siège principal à Genève. Philippe Bachni, jusqu'ici fondé de pouvoir, a été nommé sous-directeur; il continue à signer pour l'ensemble des établissements de la société collectivement avec un membre du comité de direction.

##### Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

31 août 1961.

Société de consommation de Fleurier, à Fleurier, société anonyme (FOSC. du 4 août 1960, N° 180, page 2303). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 28 août 1961, la société a modifié ses statuts. Le but de la société est de faire aux conditions les plus avantageuses pour les acheteurs, le commerce des denrées alimentaires et autres marchandises. La société peut en outre vendre tout ou partie de son fonds de commerce, ainsi qu'acquérir, gérer ou vendre tous biens immobiliers ou mobiliers.

##### Bureau de Neuchâtel

31 août 1961.

Banque Cantonale Neuchâteloise, à Neuchâtel (FOSC. du 9 janvier 1960, N° 6, page 78). Mare-Philippe Jaccard, de Sainte-Croix (Vaud), à Neuchâtel, a été nommé fondé de pouvoir avec signature collective à deux, pour le siège central. La signature de Hans Ruegger, fondé de pouvoir, est radiée.

31 août 1961. Pierres de taille artificielles.

Enile Ayer et fils, à Hauterive, fabrication de pierres de taille artificielles, société en nom collectif (FOSC. du 1<sup>er</sup> août 1955, N° 177, page 1996). L'associé Bernard-Adrien Ayer s'est retiré de la société dès le 31 août 1961.

#### Genf - Genève - Ginevra

Complément.

«Joli-poli» Schumacher & Meier, à Genève, société en nom collectif (FOSC. du 1<sup>er</sup> septembre 1961, page 2533). Genre d'affaire: atelier de polissage pour joaillerie-bijouterie; rhodiage, dorure et argenture.

1<sup>er</sup> septembre 1961. Châssis, voitures, etc.

Etoilelano S.A., à Genève, achat, vente et location de tous châssis, voitures, etc. (FOSC. du 5 mai 1961, page 1286). Procuracy collective à deux a été conférée à André Wethli, de Neuchâtel, à Genève.

1<sup>er</sup> septembre 1961.

Société Immobilière de la Fontenette, à Carouge, société anonyme (FOSC. du 28 juillet 1953, page 1854). Charles-Emile Sauty et Marie Sauty ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Ami Thévenaz, de Bulle (Vaud), à Chêne-Bougeries, président; Gaston Hofer, de Biglen (Berne), à Genève, secrétaire, et Arthur Studer, de Wertheimstein (Lucerne), à Veyrier, lesquels signent collectivement à deux.



Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 187113. Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1961, 11 Uhr.  
Reform Beizen und Lacke AG, Hertensteinstrasse 56, Ennetbaden (Aargau).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 99644 von Reform-Beizen & Lacke A. Strohhof, Ennetbaden. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. April 1961 an.

Holzbeizen, Holzlacke, chemisch-technische Produkte.



Nr. 187114. Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1961, 12 Uhr.  
HAEFLIGER AG, Schilmühle Herzogenbuchsee, in Herzogenbuchsee.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Backverbesserungsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Backhilfsstoff für Mehle jeder Art, sowie Nahrungs- und Genussmittel.



Nr. 187115. Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1961, 6 Uhr.  
Grauer & Heller Omnipack GmbH, Rorschacherstrasse 123, St. Gallen.  
Handelsmarke.

Selbstklebe-Etiketten aus Papier.

# iprocalle

Nr. 187116. Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1961, 16 Uhr.  
W. Wälti Owix Watch, Grenchen (Solothurn).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren, Zifferblätter und Uhrengehäuse.

# WADESA

Nr. 187117. Hinterlegungsdatum: 25. Juli 1961, 19 Uhr.  
Walter Hug, Bahnhofstrasse 67/Sihlstrasse 1, Zürich. — Handelsmarke.

Schmuckwaren.



Nr. 187118. Hinterlegungsdatum: 25. Juli 1961, 17 Uhr.  
Husmann Refrigerator Co., 2401 North Leffingwell Avenue, St-Louis (Missouri, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kühlschränke aller Arten, einschliesslich gekühlte Ausstellsschränke, begchbare Kühl- und Kälteanlagen und Ausrüstung dafür, Zahlische für Selbstbedienungsläden, Ausstellische und Plattformen, Wiegegestelle, Verkaufsstände, Kaffeemühlengestelle, Rückwand für Zahlische und verstellbare Gestelle.

# HUSSMANN

Nr. 187119. Date de dépôt: 26 juillet 1961, 20 h.  
Bourjois AG (Bourjois S.A.) (Bourjois Ltd.), Burgstrasse 30 (chez D<sup>r</sup> jur. Rudolf Stüssi), Glaris. — Marque de commerce.

Produits de parfumerie, de beauté, savonnerie, fards, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux, dentifrices, tous ces produits fabriqués à Paris.



La marque est exécutée en blanc, bleu, rouge et or.

Nr. 187120. Hinterlegungsdatum: 26. Juli 1961, 20 Uhr.  
Dr. R. Maag AG, Chemische Fabrik Dielsdorf (D<sup>r</sup> R. Maag S.A., Fabrique de Produits chimiques Dielsdorf) (D<sup>r</sup> R. Maag S.A., Fabbria di Prodotti chimici Dielsdorf) (D<sup>r</sup> R. Maag Ltd., Chemical Works Dielsdorf), in Dielsdorf (Zürich). — Fabrik- und Handelsmarke.

Mittel für den Pflanzenschutz und die Schädlingsbekämpfung; Unkrautbekämpfungsmittel, Saatbeizmittel, Mittel gegen Ungeziefer, Tierparasitenbekämpfungsmittel.

# AZURAM

Nr. 187121. Hinterlegungsdatum: 26. Juli 1961, 20 Uhr.  
Dr. R. Maag AG, Chemische Fabrik Dielsdorf (D<sup>r</sup> R. Maag S.A., Fabrique de Produits chimiques Dielsdorf) (D<sup>r</sup> R. Maag S.A., Fabbria di Prodotti chimici Dielsdorf) (D<sup>r</sup> R. Maag Ltd., Chemical Works Dielsdorf), in Dielsdorf (Zürich). — Fabrik- und Handelsmarke.

Mittel für den Pflanzenschutz und die Schädlingsbekämpfung; Unkrautbekämpfungsmittel, Saatbeizmittel, Mittel gegen Ungeziefer, Tierparasitenbekämpfungsmittel.

# VIRIMAAG

Nr. 187122. Hinterlegungsdatum: 27. Juli 1961, 20 Uhr.  
J. R. Geigy AG (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 16.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Entkeimungs- und Entwesungsmittel, Desinfektionsmittel.

# TOFRANAZINE

Nr. 187123. Date de dépôt: 28 juillet 1961, 17 h.  
Smith Kline & French Laboratories, 1530 Spring Garden Street, Philadelphie (Pennsylvanie, USA). — Marque de fabrication et de commerce.

Agent dépressif du système nerveux central, utilisé notamment comme agent tranquillisant.

# ESKAZINYL

Nr. 187124. Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1961, 20 Uhr.  
Sandoz AG (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Lichtstrasse 35, Basel.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für die Industrie, für medizinische, hygienische, wissenschaftliche und kosmetische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, kosmetische Produkte, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Veterinärprodukte.

# CIRUMAT

Nr. 187125. Date de dépôt: 31 juillet 1961, 18 h.  
Rankers et Cie, rue de la Croix d'Or 10, Genève. — Marque de commerce.

Bas de dames.

# CANDY



N° 187126. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> août 1961, 18 h.  
F. J. Burrus & Cie, Bonecourt (Berne).  
Marque de fabrique et de commerce.  
Cigares, cigarettes et tous produits de tabac et articles pour fumeurs.

# Sweet Home

N° 187127. Date de dépôt: 2 août 1961, 17 h.  
Salant & Salant, Inc., 330 Fifth Avenue, New York (New York, USA).  
Marque de fabrique et de commerce.  
Chemises, pantalons et vestes.



N° 187128. Date de dépôt: 2 août 1961, 17 h.  
Salant & Salant, Inc., 330 Fifth Avenue, New York (New York, USA).  
Marque de fabrique et de commerce.  
Chemises, pantalons et vestes en coton.

**GRAND CANYON** <sup>M 15</sup>/<sub>15 1/2</sub>  
*Sportswear*  
100% COTTON  
RN 15541

Nr. 187129. Hinterlegungsdatum: 2. August 1961, 20 Uhr.  
Grand Award Record Co. Inc., 1501 Broadway, New York (New York, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.  
Schallplatten.

# COMMAND

Nr. 187130. Hinterlegungsdatum: 2. August 1961, 20 Uhr.  
Grand Award Record Co. Inc., 1501 Broadway, New York (New York, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.  
Schallplatten.

# GRAND AWARD

Nr. 187131. Hinterlegungsdatum: 4. August 1961, 14 Uhr.  
Storey Brothers & Company Limited, White Cross Mills, White Cross Street,  
Laneaster (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Plastikstoffe zur Verwendung in der Fabrikation in Form von Blättern, Stäben,  
Röhren, Streifen und geformte Stücke, sowie daraus hergestellte Gegenstände.

# PLASTOVAG

Nr. 187132. Hinterlegungsdatum: 7. August 1961, 20 Uhr.  
Aktiebolaget Manus, Nörkköping (Schweden). — Fabrik- und Handelsmarke.  
— Erneuerung der Marke Nr. 100453. Die Schutzfrist aus der Erneuerung  
läuft vom 7. August 1961 an.

Melkmaschinen, Teile davon und Zubehör dazu.

# Manus

Nr. 187133. Hinterlegungsdatum: 24. März 1961, 17 Uhr.  
Warner-Lambert Pharmaceutical Company, 201 Tabor Road, Morris Plains  
(New Jersey, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Medizinische, pharmazeutische und veterinärische Präparate.

# PERIFENIL

Nr. 187134. Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1961, 18 Uhr.  
Bulova International Limited, Hamilton Bermudes succursale de Fribourg,  
rue de Lausanne 81, Fribourg. — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und Uhrenbestandteile.

# BULOVA

... International

Nr. 187135. Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1961, 18 Uhr.  
Dr. Wolman Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Sinzheim bei Baden-  
Baden (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der  
Marke Nr. 100669. Firma geändert und Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus  
der Erneuerung läuft vom 15. Juni 1961 an.

Chemische Produkte für industrielle Zwecke; Mittel zum Haltbarmachen von  
Holz.

# Wolman Salz 330

Nr. 187136. Hinterlegungsdatum: 29. Juni 1961, 20 Uhr.  
Verband schweiz. Konsumvereine (V.S.K.), Thiersteinallee 14, Basel.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Nahrungs- und Genussmittel, ausgenommen Getränke.

# AFRI

Nr. 187137. Hinterlegungsdatum: 29. Juni 1961, 20 Uhr.  
Verband schweiz. Konsumvereine (V.S.K.), Thiersteinallee 14, Basel.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Nahrungs- und Genussmittel, ausgenommen Getränke.

# CANADINE

Nr. 187138. Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1961, 18 Uhr.  
Medichemie AG, Grellingerstrasse 81, Basel.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische, galenische und hygienische Produkte für medizinischen  
Gebrauch.

# CALMATOS

N° 187139. Date de dépôt: 5 juillet 1961, 7 h.  
Montres Octo S.A., rue de l'Avenir 56, Bienne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres,  
cadrans de montres et parties de montres.

# COMEUIROP

N° 187140. Date de dépôt: 5 juillet 1961, 7 h.  
Montres Octo S.A., rue de l'Avenir 56, Bienne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres,  
cadrans de montres et parties de montres.

# EUROCOM

N° 187141. Date de dépôt: 5 juillet 1961, 7 h.  
Montres Octo S.A., rue de l'Avenir 56, Bienne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres,  
cadrans de montres et parties de montres.

# EUROPCOM

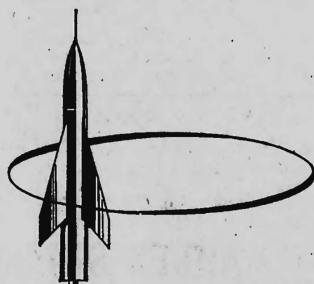
N° 187142. Date de dépôt: 5 juillet 1961, 7 h.  
Montres Octo S.A., rue de l'Avenir 56, Bienne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres,  
cadrans de montres et parties de montres.



N° 187143. Date de dépôt: 5 juillet 1961, 7 h.  
Montres Octo S.A., rue de l'Avenir 56, Bienne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres,  
cadrans de montres et parties de montres.



Nr. 187144. Hinterlegungsdatum: 24. Juli 1961, 18 Uhr.  
**Jif Aktiengesellschaft**, Badenerstrasse 404, Zürich 4. — Handelsmarke.  
 Schreibgeräte, vor allem Füllfedern, Goldfedern, Kugelschreiber, Dreh- und Druckstifte.



N° 187145. Date de dépôt: 12 juillet 1961, 18 h.  
**Willy Gossiaux**, rue du Vidollet 19, Genève.  
 Marque de fabrique et de commerce.

Tuyauteries, en particulier tubes d'injection pour véhicules à moteur.

## GOLY

N° 187146. Date de dépôt: 11 juillet 1961, 18 h.  
**IPO S.A.**, rue du Marché 6, Bienne. — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.



N° 187147. Date de dépôt: 12 juillet 1961, 17 h.  
**J. Beardshaw & Son Limited**, Baltic Steel Works, Effingham Road, Sheffield (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 100085. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 juillet 1961.

Fer et acier, gueuses ou fonte, bruts en barres ou barreaux, y compris les rails pour chemins de fer, boulons, tiges, feuilles, plaques de chaudières et plaques d'armure, feuillard, fils et toutes espèces de fer et d'acier bruts et partiellement travaillés, seuls ou en combinaison; machines-outils et machinerie pour mines de toutes espèces, et leurs pièces détachées, couteaux mécaniques ne faisant pas partie des machines agricoles, couteaux, fourchettes, eisailes, limes, scies, haches, cognées, outils ayant un bord tranchant pour charpentiers, tonneliers, selliers et pour bouchers.



N° 187148. Date de dépôt: 12 juillet 1961, 17 h.  
**J. Beardshaw & Son Limited**, Baltic Steel Works, Effingham Road, Sheffield (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Couteaux mécaniques, perforatrices à foret hélicoïdal pour roches ou autres perforatrices, fraises et autres outils coupants et marchandises similaires, outils tranchants, limes, scies.



N° 187149. Date de dépôt: 12 juillet 1961, 17 h.  
**J. Beardshaw & Son Limited**, Baltic Steel Works, Effingham Road, Sheffield (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Acier en barre.



N° 187150. Date de dépôt: 12 juillet 1961, 17 h.  
**Ednard Louis Wipl** et Myrthe Edmée Wipl, La Capite, Collonge-Bellerive (Genève). — Marque de fabrique et de commerce.

Parfums, produits cosmétiques, produits sanitaires et d'hygiène; produits pharmaceutiques.

## APRÈS-SKI

N° 187151. Date de dépôt: 12 juillet 1961, 20 h.  
**Montres A. Roskopf & Co Fabrique des Montres Rendex S.A.** (A. Roskopf Watch Co Rendex Watch Factory Ltd), Rossens (Fribourg).  
 Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.



N° 187152. Date de dépôt: 12 juillet 1961, 20 h.  
**Montres A. Roskopf & Co Fabrique des Montres Rendex S.A.** (A. Roskopf Watch Co Rendex Watch Factory Ltd), Rossens (Fribourg).  
 Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.



N° 187153. Date de dépôt: 11 juillet 1961, 6 h.  
**Souree Henniez-Santé S.A.**, Henniez (Vaud).  
 Marque de fabrique et de commerce.

Boisson de table aux extraits végétaux et à l'eau minérale Henniez, sucrée et gazéifiée.

## KIVA

Nr. 187154. Hinterlegungsdatum: 21. Juli 1961, 18 Uhr.  
**Certina, Kurth Frères S.A.**, Bahnhofstrasse 11, Grèthenen.  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und Uhrenbestandteile.



## CERTINA

N° 187155. Date de dépôt: 22 juillet 1961, 18 h.  
**Fabrique des Montres Wyler Société anonyme**, Hohlenweg 20, Bienne.  
 Marque de fabrique.

Montres, réveils, pendulettes et tout autre produit d'horlogerie.

## STARWINNER

N° 187156. Date de dépôt: 20 juillet 1961, 20 h.  
**Mondia S.A.**, rue Jardinière 147, La Chaux-de-Fonds.  
 Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

## SKYSTAR

Nr. 187157. Hinterlegungsdatum: 26. Juli 1961, 9 Uhr.  
**Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie**, Wollhusen (Luzern).  
 Fabrikmarke.

Pharmazeutika.

## HERPEX

Nr. 187158. Hinterlegungsdatum: 26. Juli 1961, 9 Uhr.  
**Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie**, Wollhusen (Luzern).  
 Fabrikmarke.

Kunststoffe, speziell für Polymerisationsprodukte zur Verwendung in der Leder-, Lack- und Farbenindustrie.

## DELTACRYL

Nr. 187159. Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1961, 6 Uhr.  
Balthasar & Co., Hoehdorf (Luzern). — Fabrik- und Handelsmarke. —  
Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 99765. Die Schutz-  
frist aus der Erneuerung läuft vom 15. Mai 1961 an.

Badezusätze, Eau de Cologne, Parfum, Kopfwasser, Shampoo, Brillantine,  
Haaröl, Nagellack, Nagellack-Entferner, Hautcremen und andere kosmetische  
Erzeugnisse.

## Dolores

Nr. 187160. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> août 1961, 11 h.  
Aeme Boot Company, Inc., Clarksville (Tennessee, USA).  
Marque de fabrique et de commerce.

Chaussures en tous genres.

## ACME

Nr. 187161. Date de dépôt: 7 août 1961, 11 h.  
Dr A. Wander S.A., Monbijoustrasse 115, Berne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Médicaments, produits chimiques pour la médecine et l'hygiène, drogues et  
préparations pharmaceutiques.

## LIPTODIN

Nr. 187162. Date de dépôt: 7 août 1961, 11 h.  
Dr A. Wander S.A., Monbijoustrasse 115, Berne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Médicaments, produits chimiques pour la médecine et l'hygiène, drogues et  
préparations pharmaceutiques.

## VULNESIN

Nr. 187163. Date de dépôt: 7 août 1961, 11 h.  
Dr A. Wander S.A., Monbijoustrasse 115, Berne.  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec limitation de  
l'indication des produits de la marque N° 102018. Le délai de protection  
résultant du renouvellement court depuis le 7 août 1961.

Produits médicamenteux, produits chimiques pour la médecine et l'hygiène,  
drogues pharmaceutiques, désinfectants, préparations pharmaceutiques.

## SLIPTODIN

Nr. 187164. Date de dépôt: 7 août 1961, 11 h.  
Dr A. Wander S.A., Monbijoustrasse 115, Berne.  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec limitation  
de l'indication des produits de la marque N° 102019. Le délai de protection  
résultant du renouvellement court depuis le 7 août 1961.

Produits médicamenteux, produits chimiques pour la médecine et l'hygiène,  
drogues pharmaceutiques, désinfectants, préparations pharmaceutiques.

## THIARONIN

Nr. 187165. Hinterlegungsdatum: 3. August 1961, 10 Uhr.  
Le Bus International Engineers, Inc., Longview Industrial Park, Longview  
(Texas, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Für den Gebrauch auf Oelfeldern sowie im Bergbau bestimmte Materialien,  
Werkzeuge und Zubehörteile aller Art wie Bohr- und Verlaschungswerkzeuge  
einschliesslich Gelenkverbindungen, Feststell- und Freigabevorrichtungen;  
Kabel- und Drahtseilauflaufvorrichtungen.



Nr. 187166. Hinterlegungsdatum: 3. August 1961, 18 Uhr.  
Rum Company Ltd., Güterstrasse 141-145, Basel. — Handelsmarke.

Whisky schottischer Herkunft.



Nr. 187167. Hinterlegungsdatum: 7. August 1961, 20 Uhr.  
Huck Manufacturing Company, 2480 Bellevue Avenue, Detroit (Michigan,  
USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Befestigungs-Vorrichtungen, insbesondere Bolzen, Muttern, Schrauben, Nieten  
und Verschlüsse; Handwerkzeuge, pneumatische und hydraulische Werkzeuge  
für die Anbringung von Befestigungen, Antriebseinheiten für solche Werkzeuge.

## HUCKBOLT

Nr. 187168. Hinterlegungsdatum: 11. August 1961, 6 Uhr.  
Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft, Kilchberg (Zürich).  
Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 100598. Die Schutzfrist aus der  
Erneuerung läuft vom 11. August 1961 an.

Schokoladeprodukte in Verbindung mit Nüssen.

## CHOCONOIX

Firmaänderung und Uebertragung — Modification de raison et transmission  
Marke Nr. 150734. — Blundell, Spence & Co. Limited, London. — Firma ge-  
ändert in Blundell-Permoglaze Limited und Uebertragung an Blundell,  
Spence & Company Limited, York House, 37 Queen Square, London W.C. 1  
(Grossbritannien). — Eingetragen den 22. August 1961.

### Transmissions — Uebertragungen

Markes Nos 159764, 159765, 172878, 180506. — Darlington Fabrics Corpora-  
tion, New York. — Transmission à The Darlington Corporation, Zürcher-  
strasse 68 b, Baden. — Enregistré le 23 août 1961.

Marke Nr. 133765. — Emil Holliger, Roggwil. — Uebertragung an E. & A.  
Holliger A.G., Roggwil (Thurgau). — Eingetragen, den 22. August 1961.

Firma- und Adressänderung — Modification de raison et changement d'adresse  
Marken Nrn 115842, 155843, 129044, 147553, 152904, 160213, 160214, 161032,  
161033, 163797, 163798, 171830, 171998, 171999. — Luzerner Brauerei zum  
Eichhof AG, Luzern. — Firma geändert in Brauerei Eichhof (Brasserie  
Eichhof) (Birreria Eichhof); die neue Adresse der Hinterlegerin lautet Eich-  
hof 530/1, Luzern. — Eingetragen den 18. August 1961.

Renonciation partielle à la protection en Suisse des marques internationales  
Nos 221449 et 221450

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la  
propriété industrielle à Genève, du 20 août 1961, la maison Etablissements  
L. Ortiz & Fils (Société à r. l.), à Saint Dizier (France), titulaire des marques  
internationales Nos 221449 et 221450, a renoncé partiellement à la protection  
de ces marques en Suisse, en limitant la liste des produits par la radiation des  
mots: Crème, lait et tous produits laitiers, oeufs, huiles et graisses comestibles,  
conserves de viandes, pickles, viande, extraits de viande, riz, farines et prépara-  
tions faites de céréales, sauces, épices, produits agricoles, fruits et légumes frais,  
malt, sirops. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à  
Berne, le 23 août 1961.

### Löschungen — Radiations

Marke Nr. 176308. — Antriebe AG, Jona/Rapperswil (St. Gallen). — Ge-  
löscht am 22. August 1961 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marke Nr. 185913. — Uhrenfabrik Suter AG, Biel. — Gelöscht am 18. August  
1961 auf Ansuchen der Markeninhaberin.



## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Paraguay

## Aussenhandelsvorschriften

(Vgl. SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1961)

Mit Resolution Nr. 7, Akt 100, vom 19. Juli 1961 hat der «Banco central del Paraguay» die Einfuhr von Waren aus Nachbarländern von der 20%igen Importsteuer wieder befreit.

209. 7. 9. 61.

## Paraguay

## Prescriptions en matière de commerce extérieur

(Voir FOSC. N° 161 du 13 juillet 1961)

Par résolution N° 7, Acte 100, du 19 juillet 1961, le «Banco central del Paraguay» a libéré à nouveau l'importation des marchandises provenant des pays voisins de la taxe d'entrée de 20%.

209. 7. 9. 61.

## Volkszählung 1960

## (Wohnbevölkerung der Gemeinden mit über 10000 Einwohnern)

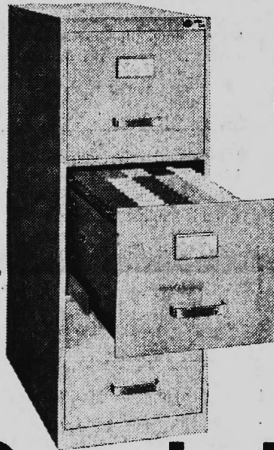
In der neuesten Nummer 8 der «Volkswirtschaft» vom August 1961 wird in detaillierten Tabellen über den Fremdeverkehr im Winterhalbjahr 1960/61 Bericht erstattet. Die Zahl der Logiernächte stieg gegenüber dem Wintersemester 1959/60 um 12% und erreichte mit rund 9,8 Millionen Uebernachtungen einen neuen Saisonhöchststand. Dieser Zuwachs ist vor allem den Besuchern aus dem Ausland zu verdanken, die die Anzahl der Logiernächte um 14% erhöhten im Gegensatz zu den Schweizergästen, deren Anteil an dieser Aufwärtsbewegung mit 10% ausgewiesen wird.

In der gleichen Nummer 8 sind die definitiven Ergebnisse der Volkszählung 1960 über die Wohnbevölkerung der Gemeinden mit über 10000 Einwohnern publiziert neben den üblichen Übersichten aus den verschiedensten Gebieten der schweizerischen Volkswirtschaft. Ferner liegt dieser Nummer auch die Mitteilung Nr. 149 der Kommission für Konjunkturbeobachtung bei.

Die Einzelnummer der Zeitschrift kostet Fr. 1.30; vorteilhafter ist ein Jahresabonnement zu Fr. 10.50, wobei die bereits erschienenen Nummern dieses Jahrganges nachgeliefert werden. Bestellungen sind zu richten an das Schweizerische Handelsamtsblatt in Bern, Postheekreehnung III 520.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. - Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

griffbereit



und



Vertikalschränke für Hängeregistratur und Karteien, abstimbar auf Normalformate und Ihre Spezialformate, Schubladen auf fast lautlosen Vollauszügen, KABA-Schlösser, präzise, unverwüsthliche Ausführung, einbrennlackiert.

über-sichtlich



sta-ba

Registrator BAUER

## Vertretungen:

Basel  
Erwin Schwarz  
Blauenstrasse 19  
Tel. 061/390400

Lausanne  
L. M. Campiche S.A.  
3, rue Pépinet  
Tel. 021/222222

Lugano  
A. Ferrari  
Via G. Vegezzi 5  
Tel. 091/22203

Bauer AG. Zürich 6/35  
Nordstrasse 25/31  
Telephon 051/289436  
Stahlpulte und  
Registraturanlagen

Precisa  
160

## Une réalisation extraordinaire de l'industrie suisse!

Il y a quelques années encore, il paraissait impossible de fabriquer une machine à calculer électrique, pour le prix correspondant à celui d'une simple machine à main.

Ce qui semblait impossible hier, a été résolu aujourd'hui par les usines PRECISA, à Zurich-Oerlikon, ceci grâce à de nouvelles méthodes de construction, ainsi qu'à une fabrication rationalisée. La nouvelle PRECISA 160 est une machine à calculer ultrarapide, avec bande de contrôle. Elle calcule des résultats de 9 chiffres (13 chiffres moyennant une légère majoration de prix) et donne le solde négatif. Malgré son prix très avantageux, elle se maintient aux principes de la qualité suisse. Sa ligne est plaisante et moderne, ses dimensions très restreintes.

Cette nouvelle PRECISA électrique ne coûte que Fr. 850.-



Comptoir Suisse:

Halle 7, Stand 751

ERNST JOST AG

Zürich: Gessnerallee 50, Tél. (051) 23 67 57, Magasin: Löwenstr. 60 près de la Gare Centrale.  
Aarau: Kaslinstr. 36, 1<sup>er</sup> Etage, Tél. (064) 2 82 25

## Broschüre

## Warenumsatzsteuer

(Ausgabe März 1961)

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung III 020 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestellungen dieser Einzählungen nicht erwünscht.

Administration  
des Schweizerischen  
Handelsamtsblattes Bern

Impôt sur le  
chiffre

## d'affaires

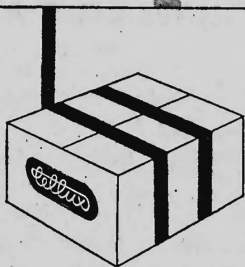
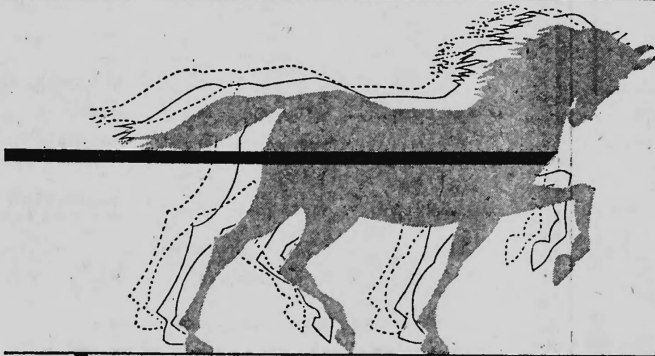
(Edition

de mars 1961)

Les textes législatifs actuellement en vigueur sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont contenus dans une brochure de 40 pages qui peut être obtenue au prix de 1 fr. 80 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux III 020. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confondre la commande séparément.

Feuilles officielle suisse  
du commerce, Bern

# Rayoncellux



**das verstärkte,  
neuartige Klebeband für  
Verpackungszwecke**

Das mit Rayon verstärkte Selbstklebeband — speziell geschaffen zum Verschließen von Kartonboxen — erleichtert den Versand Ihrer Waren; denn es macht Werkzeug überflüssig, klebt augenblicklich, ist enorm reißfest.

Es bietet Ihnen wirtschaftliche Spedition und Lagerung von Waren aller Art.

Rayoncellux ist so stark, daß es selbst einen Pferdezug aushält, und wird in den Farben weiß (naturel), rot, blau und grün geliefert. Es kann bis zweifarbig bedruckt werden.

Verlangen Sie Gratismuster oder Vertreterbesuch.

Ein Produkt der Feldmühle AG Rorschach

Abteilung Cellux

Ihr Lieferant für gebrauchte

**Spund- und Deckelfässer  
Holzfässer und -Trommeln  
Kannen und Büchsen  
Fibre-Drums**

**JACCAZ**

Fasshandel, ZÜRICH 9/48  
Flurstrasse 85, Tel. 52 76 26

**Conventionsfreie Frachten  
ab Uebersee und England**  
**Müller-Gysin AG.**  
Basel Zürich

Insertieren Sie im SHAB.

## REPUBLIK FINNLAND

**5%  
netto**

Anleihe von **Sfr. 30 000 000 nom. von 1961**  
Zur Stärkung der finnischen Devisenreserven und zur Förderung der wirtschaftlichen Entwicklung des Landes.

**Anleihebedingungen:**

**Rückzahlung:** die Regierung Finnlands wird die Anleihe am 15. September 1976 zu par zurückzahlen. Sie behält sich indessen das Recht vor, die Anleihe ab 1971 ganz oder teilweise vorzeitig zurückzahlen.

**Titel:** Inhaberoobligationen von Sfr. 1000 nom.

**Kotierung:** an den Börsen von Basel, Zürich, Genf, Bern und Lausanne.

**100%  
netto**

**Emissionspreis:**

Der Emissionspreis beträgt 100% netto.  
Der eidg. Titelstempel und die eidg. Couponsteuer werden durch die finnische Regierung bezahlt; gemäss den gegenwärtig in Kraft befindlichen Gesetzesbestimmungen wird die eidg. Verrechnungssteuer auf den Zinsen von Auslandsanleihen nicht erhoben.

**Zeichnungsfrist:**

**vom 7. bis 12. September 1961, mittags.**

Detaillierte Prospekte, sowie Zeichnungsscheine können bei den Banken bezogen werden.

6. September 1961

Schweizerischer Bankverein	Schweizerische Kreditanstalt	Schweizerische Bankgesellschaft
Bank Leu & Co. AG.	Schweizerische Volksbank	Vereinigung der Genfer Privatbankiers
A. Sarasin & Cie.	Privatbank & Verwaltungsgesellschaft	

In Sekunden  
eine weisse Kopie  
mit *Photorapid*  
von jeder Vorlage  
oder Dokument —  
originalgetreu  
und haltbar



*Photorapid* «Comfort»

der modernste kombinierte  
Photokopier- und Entwicklungs-Apparat  
für höchste Ansprüche

Mit diesem Apparat photokopieren Sie blitzschnell und originalgetreu jede geschriebene, gezeichnete oder gedruckte Vorlage im Format DIN A4 oder DIN A3.

- Photorapid «Comfort» entlastet Sie und Ihre Mitarbeiter von jeder geisttötenden Abschreibearbeit.
- Bis zu zehn Kopien von einem einzigen Negativ mit den neuen Multi-Positiv-Papieren.
- Entwicklerwanne wird automatisch mit Entwicklerflüssigkeit aufgefüllt und wieder entleert.

Verlangen Sie bitte Spezialprospekte der Sie interessierenden Apparate oder eine unverbindliche Vorführung und Probeaufstellung der Photorapid-Geräte durch den Fabrikanten.

**BÜRO-GERÄTE AG ZÜRICH**  
BADENERSTRASSE 294 TELEPHON 051/25 36 88

BASEL WETTSTADTSTRASSE 8 ☎ 061/25 72 37 ST. GALLEN DUFOURSTRASSE 1 ☎ 071/23 37 26  
BERN AARBERGERGASSE 17 ☎ 061/ 916 71 LAUSANNE 26, ST. LAURENT ☎ 061/23 48 26  
LUZERN SCHLIMMSTRASSE 40 ☎ 061/ 817 21 GENEVE 22, RUE DE ZÜRICH ☎ 026/22 74 17



**Polyäthylen-Beutel  
Hüllen  
Folien  
Verschlüsse  
Schweissgeräte usw.**

Langjährige  
Erfahrung  
Moderne  
Fabrikations-  
methoden

**PLASTI-PAC ZÜRICH AG.**  
Stampfenbachstrasse 38, ZÜRICH 6/35  
Telephon Fabrik: (051) 99 82 88  
Verwaltung: (051) 26 96 38

Für eine angenehme Akustik

**griso-lex**  
Holzfaserplatten Holzindustrie AG.  
St. Margrethen St. G.

**MONROE**



**MONROE**

Schreibende Addier-Saldiermaschinen mit Kontrolltastbrett. Bekannt für Ihre rationelle Arbeitsweise und Zuverlässigkeit.  
Kapazitäten: 8/9, 10/11 und 13/14 Stellen.  
Ein- und Zweizählwerkmodelle für jeden Verwendungszweck.

Generalvertretung:

**ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN A.-G.**  
Zürich 23 Bahnhofplatz 9 Tel. (051) 27 01 33

# EXPERTA

Revisionen  
Buchhaltungen  
Treuhand AG. Steuerberatungen

**Zürich** Bahnhofstrasse 79 (051) 25 74 48  
**Basel** Dufourstrasse 25 (061) 24 58 58  
**Bern** Gartenstrasse 3 (031) 3 02 35  
**Lausanne** Bellefontaine 2 (021) 23 66 66

«WABERIT»

20jährige Erfahrung



## Tankisolierung

Kontrolle des Belages auf absolute Wasserdichtigkeit mit pat. Indikatorenapparat. Isolierung auf der Baustelle. Referenzen und ein EMPA-Untersuchungsbericht Nr. 29433-1 vom 4. Oktober 1955 sowie Muster und Offerten stehen gerne zur Verfügung.

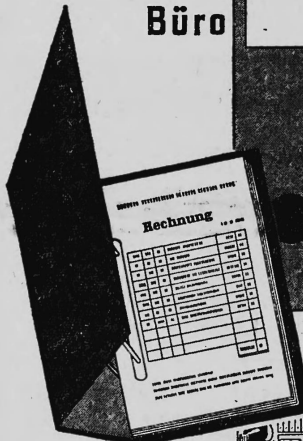
**STRASSENBAUMATERIAL AG., BERN**  
 Wankdorffeldstrasse 70 Telefon (031) 41 31 34



**FISCHER & CO.**  
**REINACH G.**

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft -  
 Inserieren Sie!

Überall  
im modernen  
Büro



## In Ihrer Buchhaltung

sparen Sie Zeit und Geld mit der perfekten Büro-  
 kopie Agfa Copyrapid.

Rechnungen, Gutschriften, Kontoauszüge, Mah-  
 nungen, Schecks, Akkreditive, Kassenbescheide,  
 Lohnlisten und alle sonstigen Schriftstücke werden  
 in Sekundenschnelle auf Agfa Copyrapid fehlerfrei  
 kopiert.

Da eine mit der Schreibmaschine gefertigte Abschrift  
 etwa das Vier- bis Sechsfache einer perfekten Büro-  
 kopie auf Agfa Copyrapid kostet, macht sich die  
 Anschaffung eines modernen Bürokopiergerätes  
 auch in Ihrem Unternehmen schnell bezahlt.

Darum auch in Ihr Büro ein Bürokopiergerät mit

## Agfa Copyrapid

Copyrapid-Kopien sind einfach und schnell herzu-  
 stellen. Jeder Lehrling kann es sofort - so leicht  
 sind Papier und Gerät zu handhaben. Fordern Sie  
 bei uns Prospekte über das Copyrapid-Verfahren  
 an! Vorführung von Papier und Geräten auf  
 Wunsch durch die Geräte-Lieferanten.



Näheres durch AGFA-PHOTO A.G., Postfach, Zürich 27



# LYKES LINES



Prochains départs à destination de  
 (sauf imprévu)

s/s «John Lykes» .....	{ de Rotterdam 9 sept. de Brême 12 sept. d'Anvers 17 sept.	NEW ORLEANS HOUSTON GALVESTON
s/s «Frank Lykes» .....	{ de Brême 26 sept.	
s/s «Reuben Tipton» .....	{ de Hambourg 27 sept. de Rotterdam 30 sept. d'Anvers 2 oct.	CHARLESTON NEW ORLEANS
s/s «Frederick Lykes» ...	{ de Gênes 20 sept.	

Attention: Lykes Bros S.S. Co., New Orleans, a signé un nouvel accord avec les marins américains et ainsi les marchandises seront transportées sans aucun risque de grève.

Renseignements per les agents généraux de frets pour la Suisse:

## RODOLPHE HALLER S.A.

GENÈVE

BALE

7, rue des Gares

St. Albenvorstadt 17

Tél.: (022) 33 65 10 - Téléx: 221 61

Tél. (061) 23 98 55 - Téléx: 623 33

Agents dans les ports:

BRÈME: Lykes Lines Agency, Inc., Mertinistresse 34  
 ROTTERDAM: Lykes Lines Agency, Inc., Westplein 2  
 ANVERS: Lykes Bros. (Belgium) S.A., Meirbrug 1  
 LE HAVRE: Consortium Maritime Franco-Américain, 142, Boulevard de  
 Strasbourg  
 GÈNES: Paolo Scerni, Piazza Portello 10  
 VENISE: Adriatic Shipping Company, Calle Lergo XII Marzo 2098  
 TRIESTE: Ellerman & Wilson Lines Agency Co. Ltd.  
 MARSEILLE: Consortium Maritime Franco-Américain, 68, bd. de La Major

## Nichtigerklärung

Das Sparheft Nr. 883270 der Kantonalbank von Bern, Filiale Thun, wird vermisst.  
 Die Gläubiger werden dieses gemäss Art. 90 OR entkräften und über das entsprechende  
 Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber des Sparheftes dieses nicht binnen drei  
 Monaten der Kantonalbank von Bern, Filiale Thun, vorlegt und sein besseres Recht nach-  
 weist.

Kantonalbank von Bern, Filiale Thun.

Wir suchen einen jungen, strebsamen

## kaufmännischen Angestellten

mit abgeschlossener Ausbildung und italienischen Sprachkennt-  
 nissen für das Baubüro einer grossen Baustelle im Unterland  
 als Mitarbeiter des bauleitenden Ingenieurs.

Detaillierte Offerten mit den üblichen Beilagen sind zu richten an

### Fietz & Leuthold AG.

Bauunternehmung, Seefeldstrasse 152, Zürich 8

Tel. (051) 32 71 60

Wir suchen per sofort

## kaufmännischen Angestellten

oder

## kaufmännische Angestellte

für Buchungsarbeiten an modernen Maschinen.

Wenn Sie eine solide Ausbildung besitzen und in einem frischen  
 Betrieb bei interessanten Konditionen mitmachen möchten, so  
 melden Sie sich bitte handschriftlich bei

### Fietz & Leuthold AG.

Bauunternehmung, Seefeldstrasse 152, Zürich 8

Tel. (051) 32 71 60